



MARQUE: PHILIPS
REFERENCE: GC3925/30
CODIC: 4294041



NOTICE



PHILIPS

GC3970 series



User manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Brugervejledning

Käyttöopas

Brukerhåndbok

Användarhandbok

Manuale utente

Manual del usuario

Manual do utilizador

Ръководство ползвателю

Kullanım kılavuzu

Πολιτισμηγίου ηχοαγγύου

Instrukcja obsługi

Průručka pro uživatele

Εγχειρίδιο χρήσης

Ръководство за ползвателю

Korisnički priručnik

Kasutusjuhend

Felhasználói kézikönyv

Vartotojų vadovas

Lietotāja rokasgrāmata

Uporabniški priročnik

Manual de utilizare

Průručka uživatela

Korisnički priručnik

Ποιόνηκ ηχοαγγύου

사용 설명서

取扱説明

用戶手冊

使用手冊

Manual pengguna

Hướng dẫn sử dụng

Buku Petunjuk Pengguna

دليل المستخدم

راهنمای کاربر

- EN** To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read the separate important information leaflet and this user manual carefully before you use the appliance.
- DE** Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie die separate Broschüre mit wichtigen Informationen und diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- FR** Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Veuillez lire la brochure spéciale sur les informations importantes et ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- NL** Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- DA** Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs den separate folder med vigtig information og denne brugsvejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.
- FI** Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rakenna tuote osittensa www.philips.com/welcome. Luo tämä laiteen käyttöopas ja ohjeiden tarkista tietoa sisällöstä lehtien ennen lähtien käyttöä.
- NO** Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les det separate heftet med viktig informasjon og denne brukerveiledningen nøye før du begynner å bruke apparatet.
- SV** Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs den separata och viktiga informationsbroschyren och användningshandboken noggrant innan du använder apparaten.
- IT** Per fruire il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito www.philips.com/welcome. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente.
- ES** Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato.
- PT** Para usufruir de todos os vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.
- RU** Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с ключевой информацией в буклете и с данными инструкцией по эксплуатации.
- TR** Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydedin. Çihazı kullanmadan önce ayrı olarak bulunan önemli bilgi broşürünü ve bu kullandığı kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- KK** Philips-ın sağladığı destekten tam olarak yararlanmak için cihazınızı www.philips.com/welcome adresinde kaydedin. Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak bulunan önemli bilgi broşürünü ve bu kullandığı kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- PL** Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi.
- CS** Chcete-li využít všech výhod podporované společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi.
- EL** Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome, διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών πληροφοριών και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- BG** За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome. Прочетете внимателно отделните листове с важни информация както и това ръководство за потребителя преди да използвате уреда.
- HR** Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Prije uporabe aparata pažljivo pročitate zasebni letak s važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.
- ET** Philips pakutava tootetele eeliste tähtsute kasutamiseks registreerige oma toode vastavalt www.philips.com/welcome. Lugege enne seadme kasutamist läbi olulist teabed brošüür ja kasutusjuhend.
- HU** A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételeért regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome weboldalon. Kérjük, körültekintően olvassa el a Fontos tudnivalók-t, ismertetőjét és ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket.
- LT** Jei norite pasinaudoti „Philips“ palaikymo paslauga, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbius informacijos lapelį ir vartotojo vadovą.
- LV** Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms iekas lietošanas rūpīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un šo lietošanas norādījumus.
- SL** Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in ta uporabniški priročnik.
- RO** Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome. Citiți broșura separată cu informații importante și acest manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul.
- SK** Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie.
- SR** Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pre korišćenja aparata pažljivo pročitate brošuru sa važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.
- UK** Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome. Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремі буклети з важливою інформацією і цей особливий користувачів.
- PH** Halagang magkaroon ng tamang suporta mula sa kompanyang Philips, magregristo ang produkto sa lokal na www.philips.com/welcome. Bago gumamit ng aparato, basahin nang maingat ang mga pagpapaliwala at ang manual ng gumagamit.
- TH** เพื่อให้สามารถใช้บริการสนับสนุนของ Philips ได้เต็มที่ กรุณาลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome ก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์ กรุณาอ่านคู่มือผู้ใช้และเอกสารข้อมูลสำคัญก่อนใช้ผลิตภัณฑ์
- SC** 为了充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。使用本产品前，请仔细阅读针对的重要信息页和本用户手册。
- TC** 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 www.philips.com/welcome 網站註冊您的產品。使用本產品前請先細閱另外的資訊手冊及本用戶手冊。
- MS** Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips,aftarkan produk anda di www.philips.com/welcome. Baca insiatif maklumat penting yang bersejajar den manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakas ini.
- V** Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ từ Philips cũng cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng cũng và tài liệu hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị.
- IN** Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Bacaalah brosur Informasi Terpisah dan petunjuk pengguna dengan seksama sebelum Anda menggunakan alat.
- AR** لاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome قبل استخدام الجهاز. اقرأ كتاب التعليمات لفهم التعليمات والقراءة بعناية قبل استخدام الجهاز.
- FA** برای استفاده بهره از خدمات پس از فروش PHILIPS، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. پیش از استفاده، بروشور اطلاعات مهم و نیز این راهنمای کاربر را با دقت مطالعه کنید.



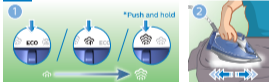
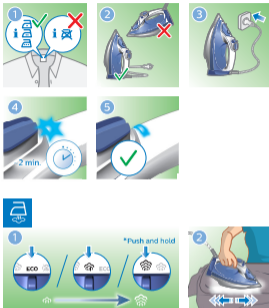




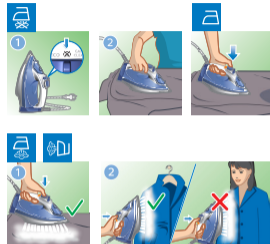
- EN** Do not iron non-ironable fabrics.
DE Bügeln Sie keine Stoffe, die nicht zum Bügeln geeignet sind.
FR Ne repassez pas des tissus non repassables.
NL Strijk alleen strijkbare stoffen.
DA Strøg ikke materialer, der ikke er beregnet til strygning.
FI Älä siittä materiaaleja, jotka eivät kestä siitystä.
NO Ikke stryk stoffer som ikke kan strykes.
SV Stryk inte icke-strykbara tyg.
IT Non strirare i tessuti per i quali non è consentita la stiratura.
ES No planche tejidos que no se pueden planchar.
PT Não passe a ferro tecidos que não podem ser passados a ferro.
RU Не гладьте ткани, гладение которых не допускается.
TR Ütülemeyen kumaşları ütölemeyin.
KK Үйкеуге болмайын матаварды үйкөөнөш.
PL Nie prasuj tkanin, które nie są do tego przeznaczone.
CS Nežehlejte látky, které se nemají žehlit.
EL Μην σιδερώσετε τα υφάσματα που δεν επιτρέπονται να σιδερωθούν.
BG Не гладете тъкани, които не са предназначени за гладене.

- HR** Nemojte glađati tkanine koje se ne glađaju.
ET Ärge trikke mitteirgitavaid materjale.
HU Csak vasalható ruhaneműket vasáljon.
LT Nelyginkite nelyginamu medžiaga.
LV Neļaudzināt neļaudzināmus audumus!
SL Ne likajte tkanin, ki niso primene za likanje.
RO Nu calca materialele care nu se calca.
SK Nežehľajte látky, ktoré nie sú vhodné na žehlenie.
SR Nemojte da peglate tkanine koje ne mogu da se peglaju.
UK Не прасуйте тканини, які не передбачено для прасування.
KO 다림질이 불가능한 경우에는 다리미를 사용하지 마십시오.
TH อยุ่เนื้อผ้าที่ไม่ควรนึ่ง
SC 切勿將熨斗用於不能熨燙的布料上。
TC 切勿將熨斗用於不能熨燙的布料上。
MS Jangan seterika fabrik yang tidak boleh diseterika.
VI Không ủi các loại vải không ủi được.
IN Jangan menyeterika kain yang tidak dapat diseterika.

AR يجب عدم كبر الحديد غير القابلة للتحديد
 FA پارچه‌های غیرقابل اتو را اتو نکنید.



- EN** Push and hold **DE** Drücken und halten **FR** Appuyez et maintenez enfoncé **NL** Ingedrukt houden **DA** Tryk og hold nede **FI** Pida painettuina **NO** Hold nede **SV** Tryck på och håll in **IT** Tenere premuto **ES** Mantenga pulsado **PT** Manter premido **RU** Нажимите и удерживайте **TR** Baslı tutun **KK** Басу жана устан туру **PL** Naciśnij i przytrzymaj **CS** Stiskněte a podržte **EL** Πάτε με πίεση **BG** I лъвите и задържте **HR** Pritisnite i zadržite **ET** Vajutage ja hoidke all **HU** Nyomja le és tartsa le nyomva **LT** Pastumkite ir palaikykite **LV** Nospiediet un turiet nospiestu **SL** Pritisnite in držite **RO** Apasă și menține apăsat **SK** Stlačte a podržte **SR** Pritisnite i držite **UK** Натисніть та утримуйте **KO** 꺾기 누르기 **TH** กดและถือ **SC** 按住 **TC** 按住 **MS** Tolak dan tahan **VI** Nhấn và giữ **IN** Tekan dan tahan **AR** اضغط واسحب **FA** فشار بده و نگه‌دار





EN Automatic shut off	HR Automatsko isključivanje
DE Automatische Abschaltung	ET Automaatsne väljalülitus
FR Arrêt automatique	HU Automátikus kikapcsolás
NL Automatische uitschakelfunctie	LT Automatinis išjungimas
DA Auto-sluk	LV Automātiska izslēgšanās
FI Automaattinen virrankatkaisu	SL Samodejni izklop
NO Automatisk av-funksjon	RO Oprire automată
SV Automatisk avstängning	SK Automatické vypnutie
IT Spegnimento automatico	SR Automatsko isključivanje
ES Desconexión automática	UK Автоматичне вимкнення
PT Desativação automática	KO 자동 전원 차단
RU Автоматическое отключение	TH 12345678901234567890
TR Otomatik kapanma	SC 自动关档
KK Автоматты түрде өшіру	TC 自動關機裝置
PL Automatyczne wyłączenie	MS Pemastian automatik
CS Automatické vypnutí	VI Tự động ngắt
EL Αυτόματος περιπαύσις λειτουργίας	IN Mati otomatis
BG Автоматично изключване	إيقاف التشغيل التلقائي AR
	خاموشی شدن خودکار FA





Паровой утюг

Импортер/век: "Филипс Коньюмер Лайфстайм Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергей Мавеев, д.13, тел. +7 495 961-1111

GC3920/20, GC3925/30: 2200 Вт - 2600 Вт, 230-240 В, 50-60 Гц.

Для бытовых нужд.

Сделано в Индонезии

Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей и оспаривает, предусмотренных Законом РФ "О защите прав потребителей" 07.02.1992 №2300-1, в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации;

Бу утюк

Өндүрүшчү "Филипс Коньюмер Лайфстайм Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей жана Көндүк Ордок территориясына импорттагычы "ФИЛИПС" ЖШС, Ресей Федерациясы, 123022 Москва каласы, Сергей Мавеев көшөсү, 13-жү, тел. +7 495 961-1111.

GC3920/20, GC3925/30: 2200 Вт - 2600 Вт, 230-240 В, 50-60 Гц.

Турмуштык максаттагы үчүн арналган.

Индонезия жасалган.

Казакстан Республикасында сатып алынган товарга катысты аягымыздары кабылдайттын ээси түргө «Филипс Казакстан» ЖШС. Манаас көшөсү, 32А, 503-кеңес, 050008, Алматы каласы, Казакстан

Юр. лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО "Филипс Казакстан" ул. Манаас, 32А офис 503, 050008 Алматы, Казакстан

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06343 → 2006년 34번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 002709-1200 으로 연락바랍니다.**



©2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4239 001 06171

